

Rinnovo dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e il Land Tirolo finalizzata alla promozione della lingua tedesca a. s. 2025/2026

Programmi di mobilità per studenti e insegnanti, collaborazioni scolastiche e progetti interscolastici

Delibera n. 1704 del 07/11/2025

Lp 5/06 - potenziamento dell'insegnamento delle lingue: rinnovo dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e il Land Tirolo finalizzata alla promozione della lingua tedesca.

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Reg. delib. n. 1704 Prot. n. 39/2025-D

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

OGGETTO:

Lp 5/06 - potenziamento dell'insegnamento delle lingue: rinnovo dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e il Land Tirolo finalizzata alla promozione della lingua tedesca.

Il giorno 07 Novembre 2025 ad ore 09:10 nella sala delle Sedute in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita LA GIUNTA PROVINCIALE

sotto la presidenza del PRESIDENTE MAURIZIO FUGATTI

Presenti: VICEPRESIDENTE ACHILLE SPINELLI

ASSESSORE ROBERTO FAILONI

FRANCESCA GEROSA

MATTIA GOTTARDI

SIMONE MARCHIORI

MARIO TONINA

GIULIA ZANOTELLI

Assiste: IL DIRIGENTE NICOLA FORADORI

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta RIFERIMENTO : 2025-S167-00124

Pag 1 di 5

Num. prog. 1 di 11

Il Relatore comunica quanto segue:

la legge provinciale n. 11 del 14 luglio 1997 la Provincia autonoma di Trento sancisce che il potenziamento dell'insegnamento delle lingue straniere nei programmi e nei curricoli della scuola dell'obbligo diviene strumento di miglioramento della comunicazione e veicolo di conoscenza di culture, tradizioni e genti diverse.

L'articolo 56-bis della legge provinciale n. 5 del 7 agosto 2006, così come modificato dalla legge provinciale n. 5 del 6 agosto 2019, assicura inoltre il potenziamento dell'insegnamento delle lingue tedesca e inglese.

Tale potenziamento è attuato nelle singole istituzioni scolastiche e formative con profili di autonomia, in relazione alle attività curriculari programmate e alla presenza di personale docente idoneo. In attuazione di tale previsione e al fine di concretizzare questo obiettivo le istituzioni scolastiche e l'Amministrazione provinciale attivano una pluralità di strumenti, progetti, metodologie e attività, tra cui corsi di formazione di lingue rivolti ai docenti della scuola trentina, nella consapevolezza che la presenza di personale con

competenze linguistiche elevate sia un elemento imprescindibile per favorire l'acquisizione di lingue straniere da parte di studenti e studentesse di ogni ordine e grado.

La deliberazione n. 10 del 22 ottobre 2021 della Seduta Congiunta dei rappresentanti dei tre territori dell'Euregio sottolinea l'importanza della conoscenza della lingua tedesca da parte dei cittadini del Trentino e la necessità di riesaminare i programmi di promozione delle lingue e se necessario di predisporre ulteriori programmi di incentivazione dei corsi di seconda lingua - nel Land Tirolo per l'italiano, in Trentino per il tedesco - garantendo in entrambi i territori il finanziamento necessario. Oltre al riconoscimento del valore della competenza in lingua italiana e tedesca da parte dei giovani e degli adulti dei territori appartenenti all'Euregio, con deliberazione n. 6 del 15 giugno 2023 e con deliberazione n.

5 del 11 giugno 2025, la Seduta Congiunta individua nella collaborazione tra insegnanti dell'area Euregio un elemento di particolare rilevanza nel favorire lo scambio di buone prassi e la condivisione di esperienze e progetti.

La strategia provinciale della XVII Legislatura approvata dalla Giunta il 28 giugno 2024

ha infine individuato il plurilinguismo come un elemento fondamentale per la crescita della società del sapere e dell'innovazione. A tal fine, la strategia provinciale punta al rafforzamento della formazione plurilinguistica degli studenti di ogni ordine e grado,

considerandola essenziale per il dialogo europeo e globale, senza compromettere l'identità culturale, economica e sociale del territorio.

In tale quadro, con deliberazione n. 1952 del 18 novembre 2014 la Giunta provinciale ha approvato il primo schema di Accordo programmatico riguardante il progetto di scambio euroregionale e di rafforzamento linguistico tra il sistema delle scuole secondarie di secondo grado del Trentino e il sistema delle Oberschulen del Tirolo. Sulla base di tale accordo sono stati organizzati, in via sperimentale negli anni scolastici 2014/15 e 2015/16, scambi individuali di breve e lunga durata per studenti e docenti e scambi di classi. Con successiva deliberazione della Giunta provinciale n. 1500 del 2 settembre 2016 è stata autorizzata la prosecuzione del progetto approvato con il suddetto Accordo programmatico. Dopo la prima fase attuativa, in linea con la volontà di rinnovare la collaborazione tra il Trentino e il Land Tirolo, viene ampliato il numero degli Istituti scolastici coinvolti e vengono previste nuove attività nel periodo di vigenza dell'Accordo programmatico, la cui scadenza è fissata per il 31 dicembre 2018.

In data 24 agosto 2018, con deliberazione n. 1512 la Giunta provinciale ha approvato un RIFERIMENTO : 2025-S167-00124

Pag 2 di 5

Num. prog. 2 di 11

nuovo Accordo di cooperazione tra le scuole secondarie di secondo grado del Trentino e del Land Tirolo fino al 31 agosto 2022. In quell'occasione, vista la valenza formativa di tali iniziative e l'importanza per gli studenti e per le studentesse dell'acquisizione di nuove competenze e conoscenze, si è estesa la valenza dell'Accordo programmatico "denominato Intesa" prevedendo, quali beneficiari, non solamente gli studenti e le studentesse delle classi II e III delle scuole secondarie di secondo grado, bensì tutti gli studenti e le studentesse delle scuole aderenti al progetto, indipendentemente dalla classe frequentata. La suddetta Intesa è stata nuovamente prorogata in data 2 dicembre 2022 con deliberazione n. 2217, fino al 31 agosto 2025.

Nei mesi scorsi sono intercorsi contatti tra i referenti del Dipartimento Istruzione e Cultura della Provincia autonoma di Trento e i referenti della Bildungsdirektion del Land Tirolo al fine di predisporre un nuovo schema di Intesa che tenga conto anche dell'esperienza maturata nel corso dei precedenti anni, in particolare estendendo le possibilità offerte dall'Intesa anche alle istituzioni della formazione professionale.

Obiettivo del rinnovo dell'Intesa è quello di garantire la continuità delle attività e delle iniziative tra i due territori e di favorire, in particolar modo, i programmi di mobilità

studentesca e di mobilità dei docenti, nella consapevolezza dell'importanza di incentivare attività e iniziative comuni che favoriscono l'acquisizione della seconda lingua (per il Trentino quella tedesca), anche in un'ottica di diffusione tra gli studenti e i docenti trentini e tirolesi delle istituzioni scolastiche e formative di elementi di cittadinanza europea e di promozione della dimensione internazionale, interculturale e plurale dell'istruzione.

La relazione fra scuole con lingue di insegnamento diverse all'interno del territorio euroregionale, mediante la mobilità di studenti e la collaborazione metodologico-didattica tra docenti, risulta essere un'ulteriore opportunità di miglioramento delle competenze nella seconda lingua di studenti e docenti e un'occasione di

confronto sulle diverse modalità di risoluzione di problemi comuni. Confrontarsi su problematiche, metodologie didattiche e organizzative con i docenti tirolesi permette, inoltre, ai docenti della scuola trentina di acquisire conoscenze, competenze e modalità di risoluzione realmente utilizzabili all'interno dei loro contesti classe, vista la somiglianza tra i due territori e le due comunità scolastiche.

Al fine quindi di favorire l'acquisizione di conoscenze e competenze nelle lingue comunitarie, auspicando che nell'ambito della programmazione e delle proposte anche extracurricolari le scuole assicurino una particolare attenzione alle iniziative che promuovono il plurilinguismo e la diffusione di una dimensione plurilingue dell'educazione all'interno del sistema scolastico trentino, con il presente provvedimento si propone di approvare il rinnovato schema d'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e il Land Tirolo.

Lo schema di Intesa di cui alla presente deliberazione acquista efficacia all'atto dell'ultima firma apposta.

Con la presente deliberazione si propone che l'attuazione delle attività previste dall'Intesa sia disposta annualmente con successivi provvedimenti della Giunta provinciale nei limiti delle risorse che si renderanno disponibili sui pertinenti capitoli del bilancio provinciale per tali finalità.

RIFERIMENTO : 2025-S167-00124

Pag 3 di 5

Num. prog. 3 di 11

Per il finanziamento derivante dal presente provvedimento, non è necessario acquisire il Codice unico di progetto degli investimenti pubblici (CUP), ai sensi dell'articolo 11 della legge 16 gennaio 2003 n. 3, come modificato con il Decreto legge 16 luglio 2020, n. 76.

Si dà inoltre atto che, nel rispetto dell'articolo 7 del codice di comportamento dei dipendenti provinciali, in capo al Dirigente e al personale incaricato dell'istruttoria di questo provvedimento, non sussistono situazioni di conflitto d'interesse.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

- udito il relatore;
- visti gli atti citati in premessa;
- vista la legge provinciale 7 agosto 2006, n. 5;
- visto l'art. 56 e l'allegato n. 4/2 del Decreto Legislativo 118/2011;
- vista la nota DAR 14775 del 21 agosto 2025;

a voti unanimi, espressi nelle forme di legge DELIBERA

1. di approvare, per quanto indicato nelle premesse, lo schema di Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e il Land Tirolo per promuovere programmi di mobilità per studenti e per insegnanti, collaborazioni scolastiche e progetti interscolastici per istituzioni scolastiche e formative con percorso di studio quadriennale o quinquennale come descritti nell'allegato parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

2. di autorizzare il Presidente della Provincia autonoma di Trento o suo delegato alla sottoscrizione dello schema di Intesa di cui al precedente punto;

3. di autorizzare in fase di sottoscrizione dello schema di Intesa di cui al punto 1, eventuali modifiche formali, che si rendessero necessarie, purché ne rimangano invariati gli elementi essenziali;

4. di stabilire che l'attuazione delle attività previste dall'Intesa sarà disposta annualmente con successivi provvedimenti della Giunta provinciale nei limiti delle risorse che si renderanno disponibili sui pertinenti capitoli del bilancio provinciale per tali finalità;

5. di dare atto che, avverso al presente provvedimento, è ammesso ricorso al T.R.G.A.

di Trento entro il termine di 60 giorni, ai sensi dell'art. 29 del D.lgs. n. 104 del 2

luglio 2010 e ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, ai sensi dell'art. 9

del D.P.R. 1199/1971 e ss.mm. entro 120 giorni dalla comunicazione dell'adozione del provvedimento o dalla piena conoscenza dello stesso;

RIFERIMENTO : 2025-S167-00124

Pag 4 di 5 IV - FG

Num. prog. 4 di 11

Adunanza chiusa ad ore 10:15

Verbale letto, approvato e sottoscritto.